

**BELGISCHE SENAAT**

ZITTING 2008-2009

16 JULI 2009

**Viering 60 jaar kiesrecht voor vrouwen****VERSLAG**

NAMENS HET ADVIESCOMITÉ VOOR  
GELIJKE KANSEN VOOR  
VROUWEN EN MANNEN  
UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW **de BETHUNE**

**1. Inleiding**

Naar aanleiding van de zestigste verjaardag van het stemrecht voor vrouwen heeft de Senaat in 2008 een aantal initiatieven genomen om dit te herdenken. Zo werd onder meer een commissiezaal ingericht met kunstwerken van hedendaagse vrouwelijke artiesten of hedendaagse werken die «de vrouw» als onderwerp hebben.

Bovendien werd een fotowedstrijd georganiseerd door de commissie Kunst in de Senaat. De wedstrijd stond open voor beroepsfotografen, amateurfotografen en fotografen tot 25 jaar. De thema's waren onder meer: gelijkheid van kansen, de creativiteit van

**SÉNAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 2008-2009

16 JUILLET 2009

**Célébration de 60 ans de droit de vote des femmes****RAPPORT**

FAIT AU NOM DU COMITÉ D'AVIS  
POUR L'ÉGALITÉ DES CHANCES  
ENTRE LES FEMMES ET LES HOMMES  
PAR  
MME **de BETHUNE**

**1. Introduction**

En 2008, à l'occasion du soixantième anniversaire de l'octroi du droit de vote aux femmes, le Sénat a pris plusieurs initiatives afin de commémorer l'événement. Une salle de commission a été décorée d'œuvres d'art réalisées par des artistes belges contemporaines et d'œuvres ayant pour thème «la femme».

En outre, la Commission Art du Sénat a organisé un concours de photographie ouvert aux photographes professionnels, aux photographes amateurs et aux photographes de moins de 25 ans. Parmi les thèmes abordés, on peut citer l'égalité des chances, la

Samenstelling van het Adviescomité / Composition du Comité d'avis :

**Voorzitter / Présidente** : Dominique Tilmans.**Leden / Membres :**

CD&V  
MR  
Open Vld  
Vlaams Belang  
PS  
SP.A  
CDH  
Écolo

Sabine de Bethune, Nahima Lanjri, Elke Tindemans, N.  
Alain Destexhe, Richard Fournaux, Dominique Tilmans.  
Nele Lijnen, Ann Somers.  
Hugo Coveliers, Freddy Van Gaever.  
Christiane Vienne, Olga Zrihen.  
Marleen Temmerman, Myriam Vanlerberghe.  
Céline Fremault.  
N.

vrouwen, vrouwen aan het werk, de positie van de vrouw, het engagement van vrouwen, enz.

Aan de vooravond van de nationale vrouwendag werden op maandag 10 november 2008 het kunstwerk «Dolores» van mevrouw Lili Dujourie in de commissiezaal K voorgesteld en werden de laureaten en winnaars van de fotowedstrijd bekendgemaakt in aanwezigheid van Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid.

## 2. Voorstelling van het kunstwerk «Dolores» van mevrouw Lili Dujourie

Het eerste oeuvre dat bestemd is voor de vernieuwde zaal K is het kunstwerk «Dolores» van Lili Dujourie (1941). Deze kunstenares leeft en werkt in Lovendegem. Ook op internationaal vlak is Lili Dujourie een gevestigde waarde. Zo was ze bijvoorbeeld de enige kunstenares die België vertegenwoordigde op Documenta 2007. Deze vijfjaarlijkse tentoonstelling — de belangrijkste van actuele beeldende kunst in West-Europa — vindt plaats in Kassel (Duitsland).

Een kort overzicht van haar oeuvre (1):

— Als pionier van de videokunst in België maakte Lili Dujourie in 1972 een reeks innemende videofilms waarin zij haar lichaam, gewikkeld in een gekreukt laken, registreert als een traag bewegend subject van haar verlangen.

— Dankzij haar prachtige composities met fluweel breekt ze in de jaren tachtig internationaal door.

— De meest recente werken van Lili Dujourie zijn driedimensionale muurtekeningen in fijne metaaldraad. Het zijn mentale landschappen die ze afleidt uit de complexiteit van het menselijke brein.

Lili Dujourie volgt een stille, eigengereide weg die berust op kwaliteit en diepgang. Haar werk — of het nu gaat om video's, sculpturen in fluweel of conceptuele installaties — neemt de draad op van de eeuwenoude vraag naar schoonheid en behandelt thema's als de Vanitas, de vergankelijkheid van de tijd, aanwezigheid of afwezigheid, of nog het gemis, het verlies en de melancholie (2).

Luk Lambrecht omschrijft «Dolores» als volgt: «Het kunstwerk «Dolores» van Lili Dujourie is een driedimensionale muurtekening van fijne metaaldraad. Het is een mentaal landschap dat de kunstenares

(1) Vrij uit: Luk Lambrecht, «Lili Dujourie, Portret, aantekeningen bij het werk van Lili Dujourie», in *Een Cahier*, Leuven, 2002.

(2) [www.bamart.be](http://www.bamart.be).

créativité des femmes, les femmes au travail, la situation de la femme, l'engagement des femmes, etc.

Le lundi 10 novembre 2008, veille de la journée nationale de la femme, l'œuvre de Mme Lili Dujourie, intitulée «Dolores», a été présentée et les lauréats ainsi que les gagnants du concours de photographie ont été proclamés en présence de son Altesse royale la Princesse Astrid.

## 2. Présentation de l'œuvre «Dolores» de Madame Lili Dujourie

La première œuvre destinée à la salle K rénovée est un superbe ouvrage de Lili Dujourie (1941) intitulé «Dolores». Si cette artiste vit et travaille à Lovendegem, elle s'est également fait un nom sur la scène internationale. Elle fut, par exemple, la seule artiste à représenter la Belgique à Documenta 2007. Documenta est la plus importante exposition d'art plastique contemporain en Europe occidentale. Elle se tient tous les cinq ans à Kassel (Allemagne).

L'œuvre de Lili Dujourie en quelques mots (1):

— Pionnière de l'art vidéo en Belgique, Lili Dujourie a réalisé en 1972 une série saisissante de films vidéo qui suivent au ralenti les mouvements de son corps enveloppé dans un drap froissé, source de désirs.

— C'est grâce à ses magnifiques compositions en velours qu'elle perce sur la scène internationale, dans les années quatre-vingts.

— Les œuvres les plus récentes de Lili Dujourie, comme «Dolores», sont des dessins muraux tridimensionnels, réalisés en fil métallique fin. Elles représentent des paysages mentaux que l'artiste infère de la complexité du cerveau humain.

Lili Dujourie suit paisiblement la voie qu'elle s'est tracée, une voie dont les fondements sont qualité et profondeur. Son œuvre — qu'il s'agisse de vidéos, de sculptures en velours ou d'installations conceptuelles — est à resituer autour de la question séculaire de la beauté et aborde des thèmes tels que la vanité, la fugacité du temps, la présence et l'absence, ou encore le manque, la perte et la mélancolie (2).

Luk Lambrecht décrit «Dolores» comme suit: «Cette œuvre d'art de Lili Dujourie, intitulée «Dolores», est un dessin mural tridimensionnel, réalisé en fil métallique fin. Elle représente un paysage mental que

(1) Inspiré de: «Luk Lambrecht, Lili Dujourie, Portret, aantekeningen bij het werk van Lili Dujourie», in *Een Cahier*, Louvain, 2002.

(2) [www.bamart.be](http://www.bamart.be).

afleidt uit de complexiteit van het menselijke brein, dat samenhangt met onuitputtelijke circuits die leiden tot energie en onvoorspelbare handelingen. Lili Dujourie last die innerlijke landschappen tot verdichte sculpturale constellaties die soms doen denken aan historische anatomische prenten. Ze herleidt de menselijke energie tot een essentie van lijnen. Het ontrafelen « in lijn zetten » en lassen van het mechanisme dat in ons brein de aanzet geeft voor creativiteit en latente energie, is een krachtig « beeld » als een spiegel. Een spiegel die tot nadenken stemt en als een hommage nagalmt in het menselijke brein waaraan zich het begrip « mens » ontleent. » (1)

*2.1. Toespraak van mevrouw Anne-Marie Lizin, Quaestor van de Senaat, voorzitter van de commissie Kunst in de Senaat*

Koninklijke Hoogheid,

Geachte collega's,

Dames en heren,

Sta mij vooreerst toe om, in naam van de commissie Kunst in de Senaat, de kunstenaar Lili Dujourie te feliciteren voor de kwaliteit van haar werk dat hier vandaag in een commissiezaal van onze Assemblee wordt tentoongesteld.

Wat is de stand van zaken bij de zestigste verjaardag van de invoering in België van het vrouwenstemrecht? Vragen welke de plaats is van de vrouw in een land van de Europese Unie, kan verrassend naïef lijken. Wie zou niet antwoorden dat de vrouw dezelfde plaats als de man moet innemen? Toch wordt wat door iedereen wordt verdedigd, spijtig genoeg vaak niet weerspiegeld in de realiteit.

Hoewel de vrouwen in ons land sedert de Tweede Wereldoorlog hun intrede hebben gedaan in diverse professionele, economische en politieke kringen die tot dan waren voorbehouden aan de mannen, worden zij vandaag nog steeds in meerdere opzichten gediscrimineerd.

Mannen en vrouwen zijn tot op heden nog steeds niet gelijk vertegenwoordigd in de politiek. De Senaat telt 29 vrouwelijke senatoren op een totaal van 71 leden. Hoewel het verschil afneemt, blijft er in bepaalde sectoren een loonkloof tussen mannen en vrouwen bestaan.

Gelet op deze situatie, eisen vele vrouwen dat rekening wordt gehouden met hun specifieke kenmer-

(1) Luk Lambrecht, *art. cit.*, blz. 15.

l'artiste infère de la complexité du cerveau humain et qui en rappelle les circonvolutions inépuisables, vecteurs d'énergie et d'actes imprévisibles. Lili Dujourie assemble ces paysages intérieurs en constellations sculpturales imaginaires, qui évoquent parfois des gravures anatomiques historiques. Elle réduit l'énergie humaine à un réseau de lignes. L'effilage, la « mise en ligne » et l'assemblage du mécanisme qui, dans notre cerveau, donne une impulsion à la créativité et à l'énergie latente, génèrent une « image » qui a la puissance d'un miroir. Un miroir qui invite à la réflexion et qui résonne dans le cerveau humain comme un hommage dont s'inspire la notion d'« être humain ». » (1)

*2.1. Discours de Madame Anne-Marie Lizin, quésitrice du Sénat, présidente de la commission Art au Sénat*

Votre Altesse,

Chers collègues,

Mesdames et Messieurs,

Au nom de la commission Art au Sénat, permettez-moi en premier lieu de féliciter l'artiste Lili Dujourie pour la qualité de son œuvre présentée aujourd'hui dans une salle de commission de notre Assemblée.

À l'heure du soixantième anniversaire du droit de vote des femmes en Belgique, quel état des lieux convient-il de dresser en ce qui concerne la position de la femme dans notre société? La question de la position de la femme dans un pays de l'Union européenne peut surprendre par sa naïveté. En effet, qui ne dirait pas que la femme doit avoir une place égale à celle de l'homme? Pourtant, trop souvent, ce que chacun défend est malheureusement dénié par les faits.

Même si, dans notre pays, depuis la Seconde Guerre mondiale, les femmes ont fait leur entrée dans différentes sphères professionnelles, économiques ou politiques jusqu'alors réservées aux hommes, elles sont, aujourd'hui encore, discriminées à maints égards.

La représentation des hommes et des femmes en politique demeure inégale. Le Sénat compte 29 sénatrices sur un total de 71 membres. Bien que réduit au cours des années, l'écart salarial entre hommes et femmes persiste dans certains secteurs.

Face à cette situation, de nombreuses femmes revendiquent une prise en considération de leurs

(1) Luk Lambrecht, *op.cit.*, p. 15.

ken. Deze bezorgdheid is gerechtvaardigd, want het betreft hier de fundamentele kwestie van de diversiteit van onze samenleving, een bewijs van gezond verstand, die haar toestaat steeds meer te evolueren.

Zelfs in Europa zijn de stappen die de laatste decennia op het vlak van de vrouwenrechten zijn genomen, niet voldoende. Er moet een nieuw evenwicht worden gevonden. De vrouw wordt nu wel erkend als individu, wat wel het minste was wat er kon gebeuren, maar nu moet men ophouden met beide geslachten te willen gelijkgeschakelen en, integendeel, hun verschillen waarderen.

Het is een delicate opdracht van lange adem, waaraan wij, als politieke verantwoordelijken, ononderbroken moeten werken.

Ik dank u voor uw aandacht.

*2.2. Toespraak van de heer André Van Nieuwkerke, Senator, gewezen voorzitter van de commissie Kunst in de Senaat*

Beste Dolores,

Ik heb je voor het eerst ontmoet in de zomer van vorig jaar in Kassel, op Documenta 12, de vijfjaarlijkse overzichtstentoonstelling van hedendaagse kunst. Je eenvoudig, driedimensioneel portret uit fijn ijzerdraad hing ergens tussen de meer dan vijfhonderd sculpturen, foto's, collages, schilderijen, textiel en video's. En, je was niet alleen: ook de portretten van Cecilia (uit 2001) en Gyrus (uit 2000), eveneens ontsproten uit lijnen ijzer, waren aanwezig. Wie ben je? Je zou een romanpersonage zijn. Net als Cecilia trouwens.

Welk personage uit welke roman, wil je meesteres echter niet verklappen (over Gyrus maakt zij geen geheim: een vouw in de hersenschors). Hoe ik je zou omschrijven? Een vederlichte, energieke constructie die processen, een verhaal, uit het menselijk brein veruitwendigt, weerspiegelt. Een menselijk landschap.

Lili Dujourie, je meesteres, spreidde in Kassel nog ander werk tentoon: drie Stilleven van gescheurd papier (uit 1976), vijf Romans van stukken tijdschriftadvertenties (uit 1976 en 1978) en Sonate: vijf hoopjes zwarte bladeren uit klei (uit 2007). Over Sonate zei zij in een interview: «Natuurlijk vraag ik mij af wat de consequenties zijn als er niets gedaan wordt aan de klimaatopwarming (...). Natuur draagt vernietiging en herstel in zich. Ze is hard en zacht. Ze is schoonheid. In vergelijking met de natuur verzinken mijn gevoelens in het niet».

particularités. Cette préoccupation est légitime parce qu'elle concerne l'enjeu fondamental de la diversité de notre société, un gage de bonne santé, lui permettant d'évoluer et d'innover sans cesse.

Même en Europe, les avancées des dernières décennies en matière de droits des femmes ne sont pas suffisantes. Un nouvel équilibre doit être trouvé. Si la femme a été reconnue en tant qu'individu, ce qui était la moindre des choses, il faut aujourd'hui ne plus vouloir homogénéiser les deux sexes, mais au contraire, cultiver leurs différences.

C'est une entreprise de longue haleine, toute en nuances, que nous, responsables politiques, devons avoir l'ambition de mener sans relâche.

Je vous remercie de votre attention.

*2.2. Discours de Monsieur André Van Nieuwkerke, sénateur, ancien président de la commission Art au Sénat*

Chère Dolores,

Je t'ai rencontrée pour la première fois l'été dernier à Documenta 12, l'exposition synoptique quinquennale d'art contemporain à Kassel. Ton portrait tridimensionnel, simple, formé de fin fil de fer, était là, parmi plus de cinq cents sculptures, photos, collages, tableaux, textiles et vidéos. Et tu n'étais pas seule: il y avait également les portraits Cecilia (de 2001) et Gyrus (de 2000), constitués, eux aussi, de lignes de fer. Qui es-tu? Tu pourrais être un personnage de roman. Comme Cecilia, d'ailleurs.

Quel personnage de quel roman? Ta maîtresse ne veut rien en dire. (Pour Gyrus, elle ne fait pas de secret: c'est un pli dans l'écorce cérébrale). Comment puis-je te décrire? Une construction énergétique, légère comme une plume, extériorisant, reflétant des processus, une histoire de l'esprit humain. Un paysage humain.

Lili Dujourie, ta maîtresse, exposait d'autres œuvres à Kassel: trois Natures mortes de papier déchiré (de 1976), cinq Romans de publicités de périodiques (de 1976 et 1978) et Sonate: cinq petites mottes d'argile (de 2007). De Sonate, elle a dit dans une interview: «Evidemment, je me demande ce qu'il arrivera si rien n'est fait pour empêcher le réchauffement du climat (...). La nature porte en elle la destruction et la reconstruction. Elle est à la fois dure et douce. Elle est beauté. Si je les compare à la nature, mes sentiments sombrent dans le néant».

« Kijken doe je met je hersenen » was de toepasselijke kop van het artikel van Ward Deman (Persgroep Publishing 2007).

Het is duidelijk : de kunstenaar vertrekt vanuit een spiritueel kader dat zij via een eerder eenvoudige materiële setting (zoals : ijzerdraad, gescheurd papier, klei) in de buitenwereld projecteert, zichtbaar maakt, tot kleinschalige schoonheid transformeert. Is dat uiteindelijk niet de ware definitie van schoonheid : lijnen, vorm, ritme, structuur als weerspiegeling van wat het betekent mens te zijn ? Is dat niet de breuklijn in de hedendaagse kunst ? Eerder dan, bijvoorbeeld, vrouwelijke of mannelijke kunst ?

In die zin, zet je meesteres zich af tegen het cynisme in de kunst, de kunst als spektakel, evenement en commercie (varkens, lijken, kadavers, ...). Schoonheid als maatstaf van rijkdom en niet het vele geld. John Ruskin, een Britse kunstrecensent (19e eeuw) formuleerde het zo : « Wie met veel geld een lelijk huis bouwt, wordt armer ».

Met je komst luid je in de Senaat niet alleen de hedendaagse kunst maar ook de vrouwelijke kunstenaar in. En ach, ik weet het : de Senaat is Kassel niet. Hier geen massale toeloop van duizenden kunstliefhebbers. Maar, als een prestigieuze tentoonstelling in binnen- of buitenland je roept, zullen wij je graag en met terechte fierheid op bezoek laten gaan. Je bent in een kunstminnende instelling terechtgekomen : sinds meer dan anderhalve eeuw schenkt de Senaat aandacht aan de Belgische kunst.

In 2006 verscheen hieromtrent trouwens een mooi boek : « Kunst in de wandelgangen. Het onbekende patrimonium van de Senaat ».

Op regelmatige tijdstippen grijpen hier ook kunst rondleidingen plaats en in commissiezaal K komen de senatoren, genodigden en bezoekers vaak bijeen rond allerlei maatschappelijke thema's. Kortom, aan belangstelling zal je het zeker niet ontbreken. Dezelfde Ruskin : « Hoe mooier en verfijnder de dingen die een volk maakt en behoudt, en — boven alles — hoe beter de bevolking wordt getraind in het genieten en waarderen van dit soort dingen, des te rijker wordt het ».

Beste Dolores,

In Kassel was je meesteres Lili Dujourie de enige kunstenaar uit België. Zij was erbij, naast namen als Gerhard Richter, David Goldblatt, Nedko Solakov, Aboulaye Konaté, Ai Weiwei, Paul Klee, Trisha Brown, Eduard Manet en vele anderen. Curator Ruth Noack zei over haar : « Lili Dujourie had hier al eerder moeten zijn. Bij de editie van Jan Hoet in 1992 bijvoorbeeld. (...) Zij hoort thuis in de canon. ».

« Tu regardes avec ton esprit », titrait pertinemment Ward Deman (Persgroep Publishing 2007).

C'est évident : l'artiste part d'un cadre spirituel, qu'elle projette, rend visible et transforme en beauté miniature, en utilisant des matériaux plutôt simples, tels que du fil de fer, du papier déchiré ou de l'argile. N'est-ce pas la vraie définition de la beauté : des lignes, des formes, du rythme et de la structure pour refléter de l'humanité ? N'est-ce pas la vraie ligne de fracture de l'art contemporain ? Plutôt que, par exemple, l'art féminin ou l'art masculin ?

Dans ce sens, ta maîtresse s'oppose au cynisme dans l'art, l'art spectaculaire, événementiel ou commercial (des porcs, des corps, des cadavres, ...). La beauté, mesure de la richesse, mais pas de l'abondance d'argent. John Ruskin, un critique d'art britannique (du XIX<sup>e</sup> siècle) disait : « Qui construit une laide maison avec beaucoup d'argent, s'appauvrit ».

Ton arrivée marque au Sénat l'avènement de l'art contemporain, mais également des femmes artistes. Ah oui, je sais : le Sénat n'est pas Kassel. Tu ne connaîtras pas ici l'affluence de milliers d'amateurs d'art. Mais si une prestigieuse exposition te requiert en Belgique ou à l'étranger, nous te permettrons volontiers ces escapades et ce, non sans une fierté justifiée. Tu te trouves dans une institution aimant l'art : depuis plus d'un siècle et demi, le Sénat marque de l'intérêt pour l'art en Belgique.

En 2006 est d'ailleurs paru le bel ouvrage « L'art au Sénat — Découverte d'un patrimoine ».

Des visites guidées artistiques ont également lieu ici régulièrement. Particulièrement dans la salle de commission K, les sénateurs, des invités et des visiteurs se réunissent fréquemment pour discuter de différents sujets de société. Bref, tu ne manqueras certainement pas de centres d'intérêt. Le même Ruskin disait : « Plus belles et plus raffinées sont les choses faisant et préservant un peuple et, par-dessus tout, mieux la population est entraînée à apprécier et prendre plaisir de ces choses, plus elle s'enrichit ».

Chère Dolores,

À Kassel, ta maîtresse Lili Dujourie était la seule artiste belge, à côté de noms fameux comme Gerhard Richter, David Goldblatt, Nedko Solakov, Aboulaye Konaté, Ai Weiwei, Paul Klee, Trisha Brown, Eduard Manet et beaucoup d'autres. Le Curateur Ruth Noack a dit d'elle : « Lili Dujourie aurait dû être ici plus tôt. Lors de l'édition de Jan Hoet en 1992, par exemple. (...) Elle y tient son rang ».

Samen met de commissie Kunst in de Senaat, de senatoren en de genodigden ben ik dan ook blij dat zij vanaf vandaag aanwezig is tussen namen als Nicaise De Keyser, Henri-Victor Wolvens, Gustave van de Woestijne, Gustave Camus, Jo Delahaut, Paul Delvaux, Ferdinand Pire, Leon Spilliaert, Jakob Smits, Georges Minne en vele andere Belgische kunstenaars.

### 3. Bekendmaking van de laureaten en winnaars van de fotowedstrijd (1)

*3.1. Toespraak van de heer Armand De Decker, voorzitter van de Senaat*

Koninklijke Hoogheid,

Geachte collega's,

Dames en heren,

De viering dit jaar van de zestigste verjaardag van de invoering van het vrouwenstemrecht in België vormt, zoals u weet, de aanleiding voor deze fotowedstrijd. Het vrouwenstemrecht dat vandaag als een evidentie geldt, is er echter niet zomaar gekomen.

Een van de grote opdrachten en uitdagingen van de democratie en van onze instelling is het realiseren van gelijkheid voor allen. Die gelijkheid wordt echter nooit zomaar geschonken, ze moet helaas worden afgedwongen.

In het kielzog van de toekenning van het algemeen enkelvoudig stemrecht aan de Belgische mannen in 1919, staat ook het strijdpunt van het vrouwenstemrecht op de politieke agenda. Maar de strijd om gelijke politieke rechten voor de vrouwen is moeilijker omdat hij een radicale mentaliteitswijziging vereist.

Onmiddellijk na de Tweede Wereldoorlog, in augustus 1945, wordt in het Parlement een wetsvoorstel inzake vrouwenstemrecht ingediend. Alhoewel niemand principiële bezwaren uit, verloopt de discussie moeizaam. Opvallend is ook dat de klemtoon nog steeds ligt op de « toegevoegde waarde » van vrouwen in de politiek, alsof het volwaardig burgerschap voor vrouwen nog argumentatie behoeft.

Uiteindelijk krijgen de Belgische vrouwen op 27 maart 1948 het stemrecht voor de wetgevende verkiezingen. De campagne voor de verkiezingen van 26 juni 1949 toont echter hoezeer de toenmalige politieke partijen zijn blijven steken in hun vooroor-

(1) Zie bijlage voor de lijst van de laureaten en winnaars van de fotowedstrijd.

Comme la commission Art au Sénat, les sénateurs et les personnes invitées, je suis donc heureux qu'elle ait désormais sa place dans ces murs, aux côtés de noms prestigieux tels que Nicaise De Keyser, Henri-Victor Wolvens, Gustave van de Woestijne, Gustave Camus, Jo Delahaut, Paul Delvaux, Ferdinand Pire, Leon Spilliaert, Jakob Smits, Georges Minne et beaucoup d'autres artistes belges.

### 3. Proclamation des lauréats et gagnants du concours de photographies (1)

*3.1. Discours de Monsieur Armand De Decker, Président du Sénat*

Votre Altesse,

Chers collègues,

Mesdames et Messieurs,

Le concours de photographies qui vient d'être organisé a pour thème, comme vous le savez, l'instauration du droit de vote des femmes en Belgique dont nous célébrons, cette année, le soixantième anniversaire. Le droit de vote des femmes, qui nous apparaît aujourd'hui comme une évidence, n'a pas été réalisé du jour au lendemain.

Une des principales missions et un des défis majeurs de la démocratie et de nos institutions est de réaliser l'égalité entre tous. Or, cette égalité ne s'obtient jamais spontanément, mais doit, hélas !, être forgée.

L'octroi du suffrage universel aux hommes belges en 1919 a entraîné dans son sillage le droit de vote des femmes en tant qu'enjeu politique. Mais si la lutte pour l'égalité des droits politiques a été plus âpre pour les femmes, c'est parce qu'elle supposait un changement radical des mentalités.

Tout de suite après la Deuxième Guerre mondiale, en août 1945, une proposition de loi a été déposée au Parlement pour réclamer le droit de vote des femmes, mais même si personne n'a opposé la moindre objection de principe, la discussion n'en fut pas moins laborieuse. Il est aussi assez surprenant que l'on ait continué à mettre l'accent sur la « valeur ajoutée » des femmes en politique, comme si leur citoyenneté à part entière devait encore être démontrée.

Enfin, le 27 mars 1948, les femmes belges obtinrent le droit de vote aux élections législatives. La campagne pour les élections du 26 juin 1949 montra cependant à quel point les partis politiques de l'époque restaient incapables de transcender leur conception

(1) Voir l'annexe pour la liste des lauréats et des gagnants du concours de photographies.

logse visie op «vrouw en politiek». Op papier zijn vrouwen volwaardige staatsburgers, maar duidelijk nog niet in de geesten.

Voor een doorbraak is het wachten tot in 1973. Naar aanleiding van het ontslag van de twee enige vrouwen in de regering bij de herschikking van de regeringsploeg (de staatssecretarissen Irène Pétry en Maria Verlackt) reageert de vrouwenbeweging krachtig en met succes: na de wetgevende verkiezingen van 1974 zijn zowel het aantal vrouwelijke kandidaten als het aantal vrouwelijke verkozenen sterk gestegen en voortaan telt elke regering minstens één vrouw.

Vanaf de tweede helft van de jaren tachtig geeft de oprichting van een staatssecretariaat voor Maatschappelijke Emancipatie het startsein voor de «institutionalisering» van het feminisme. Mede hierdoor komen in 1991 opmerkelijk meer vrouwen in het Parlement.

De volgende stap in deze evolutie komt er in 1994 met de «wet Smet-Tobback», die quota oplegt inzake de aanwezigheid van mannen en vrouwen op de kandidatenlijsten bij verkiezingen. En in 2002 wordt artikel 10 van de Grondwet aangevuld met de zin: «De gelijkheid van vrouwen en mannen is gewaarborgd.».

In de Senaat willen we daar alvast werk van maken. Zo telt onze Assemblee vandaag 29 vrouwelijke senatoren op een totaal van 71 leden. Het aandeel van de vrouwelijke collega's bedraagt aldus 41 %, wat de derde beste score op wereldvlak is (na de Bahamas met 60 % en Trinidad en Tobago met 42 %).

Er is nog een lange weg te gaan, maar we zijn op het goede spoor. Deze fotowedstrijd, waarvan de foto's van de laureaten de bureau's en wandelgangen van de Senaat zullen sieren, moet dan ook gezien worden als een teken vanuit de politieke wereld dat we het thema van de vrouwenrechten belangrijk vinden en dat we ons ervoor zullen blijven inzetten.

Ik dank u voor uw aandacht.

*3.2. Toespraak van mevrouw Leen Van Molle, Vice-decaan KULeuven*

Het spel en de spelers: over vrouwen en politiek

Mevrouw, excellenties, dames en heren,

Vandaag viert de Senaat «60 jaar vrouwenstemrecht». Ze kijkt — terecht — met voldoening naar de afgelegde weg. De verleiding is groot om de toene-

d'avant-guerre de «la plus-value de la femme en politique». Les femmes étaient devenues des citoyennes à part entière en théorie; manifestement, elles ne l'étaient pas encore dans les esprits.

Il faudra attendre jusqu'en 1973 pour que se produise un tournant décisif. À la suite de l'exclusion des deux seules femmes du gouvernement lors d'un remaniement de l'équipe gouvernementale (les secrétaires d'État Irène Pétry et Maria Verlackt), le mouvement féministe réagit avec vigueur et succès: à partir des élections législatives de 1974, le nombre de candidates comme le nombre d'éluës augmentèrent sensiblement et chaque gouvernement compta au moins une femme.

À partir de la seconde moitié des années quatre-vingt, la création d'un secrétariat d'État à l'Émancipation sociale marqua le début de l'«institutionnalisation» du féminisme. Il s'ensuivit une augmentation significative du nombre de femmes au Parlement en 1991.

L'étape suivante de cette évolution fut la loi «Smet-Tobback» de 1994, qui fixa des quotas en matière de présence d'hommes et de femmes sur les listes de candidats aux élections. Et en 2002, l'on ajouta à l'article 10 de la Constitution la phrase suivante: «L'égalité des femmes et des hommes est garantie.».

Le Sénat entend bien mettre ce principe en pratique. C'est ainsi que notre assemblée compte aujourd'hui 29 sénatrices sur un total de 71 membres, soit 41 % de femmes, ce qui représente le troisième meilleur résultat à l'échelle mondiale (après les Bahamas avec 60 % et Trinidad et Tobago avec 42 %).

Nous ne sommes certes pas au bout du chemin, mais nous sommes sur la bonne voie. Que ce concours de photographies, dont les clichés des lauréats rehausseront les murs des bureaux et des couloirs du Sénat, soit donc perçu comme l'expression de la volonté du monde politique de donner aux droits de la femme la place qui leur revient et de continuer à œuvrer pour leur concrétisation.

Je vous remercie de votre attention.

*3.2. Allocution de Mme Leen Van Molle, Vice-doyenne de la KULeuven*

Le jeu et les joueurs, les femmes et la politique

Madame, Excellences, Mesdames, Messieurs,

Le Sénat célèbre aujourd'hui le soixantième anniversaire de l'octroi du droit de vote aux femmes et contemple à juste titre avec satisfaction le chemin

mende deelname van vrouwen aan de Belgische politiek voor te stellen als een rechtlijnig progressief proces. Wat begon in 1920-21 met passief kiesrecht voor Kamer en Senaat en volledig kiesrecht voor de gemeenteraden, is uitgemond in volwaardige politieke participatie. Sinds de wet van 27 maart 1948 genieten Belgische mannen én vrouwen formeel dezelfde politieke rechten. De vrouwelijke aanwezigheid in de wetgevende en uitvoerende macht, vanaf het gemeentelijke tot het Europese niveau, is nu groter dan ooit tevoren. Vrouwen hebben geleerd aan politiek te doen. De tijd én het feminisme, zo lijkt het, hebben hun werk gedaan.

Maar het beeld van progressie is een te rechtlijnige voorstelling van zaken. De integratie van vrouwen in de politiek verliep opmerkelijk traag en moeizaam. De wetswijzigingen van 1920 en 1948 mogen twee belangrijke overwinningen worden genoemd, maar met die overwinningen verloor het pleidooi voor vrouwen in de politiek haar bindend vermogen. Tussen 1921 en 1940 en nogmaals tussen 1948 tot 1974 volgden stagnatie en zelfs regressie. Concreet: de vrouwelijke aanwezigheid in het Parlement bleef tot 1971 schommelen tussen 0,2 en 3,8%. De verkiezingen van 1965, 1968 en 1971 brachten zelfs minder vrouwen in het Parlement dan die van 1949 tot 1961.

Die vaststellingen vragen om een genuanceerde verklaring, een verklaring die rekening houdt met tijds- en contextfactoren, en bovenal met het paradigmatische kader waarin elke samenleving opereert. Laat ik het als volgt formuleren: indien we verkiezingen zouden beschouwen als een spel, dan valt het op dat de regels van het spel sinds 1948 niet fundamenteel zijn gewijzigd, kiesrecht is en blijft kiesrecht, maar dat het doel van de spelers, vooral dat van de vrouwelijke spelers, is veranderd.

In een eerste fase, vanaf 1921 en tot ver in de jaren 1960, was de progressieve intrede van vrouwen in de politiek geen doel, ze werd door de meesten ook niet gewenst. Elke politieke familie oordeelde dat «enkele» vrouwelijke politici volstonden, als vertegenwoordigers van hun sekse en pleitbezorgers van de zachte waarden in de samenleving, zoals opvoeding en onderwijs, gezondheidszorg en huisvesting. Na beide wereldoorlogen, dé momenten bij uitstek van mannelijk politiek falen, werd van vrouwen verwacht dat ze de politiek een meer «menselijk» karakter zouden geven. Vrouwen vroegen en kregen geen toegang tot de politiek uit hoofde van gelijke universele rechten, maar vooral omwille van de aan hen toegeschreven «vrouwelijke» kwaliteiten, omwille van het vrouwelijk verschil. En voor het overige werden de vrouwen mee gemobiliseerd voor de lopende politieke kwesties van de tijd: zo bijvoorbeeld de koningskwestie en de

parcours. La tentation est grande de présenter la participation croissante des femmes à la vie politique belge comme un processus progressif rectiligne qui a débuté en 1920-1921 avec l'octroi du droit d'éligibilité à la Chambre et au Sénat et du droit de vote intégral aux conseils communaux, pour aboutir finalement à la participation politique à part entière. Depuis l'entrée en vigueur de la loi du 27 mars 1948, les femmes et les hommes jouissent formellement en Belgique des mêmes droits politiques. La présence des femmes au sein du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif, depuis l'échelon communal jusqu'à l'échelon européen, n'a jamais été aussi forte qu'aujourd'hui. Les femmes ont appris à faire de la politique. Le temps et le féminisme ont apparemment fait leur œuvre.

Cette image d'une progression, pourtant, est une présentation par trop rectiligne. Les choses ont été fort lentes et laborieuses. Si les modifications législatives de 1920 et 1948 peuvent être considérées comme deux victoires majeures, elles ont eu aussi pour effet d'ôter au plaidoyer pour les femmes en politique son pouvoir mobilisateur. Les années 1921 à 1940 mais aussi 1948 à 1974 furent une période de stagnation voire de régression. Ainsi, jusqu'en 1971, la présence féminine au Parlement s'est maintenue entre 0,2 et 3,8%. Lors des élections de 1965, 1968 et 1971, il y eut même moins d'élues au Parlement que lors de celles de 1949 à 1961.

Ces constatations doivent être nuancées à la lumière de facteurs de temps et de contexte, mais aussi et surtout en fonction du cadre paradigmatique dans lequel toute société opère. Si l'on considère les élections comme un jeu, on est frappé de constater que ses règles n'ont pas fondamentalement changé depuis 1948 et que le droit de vote est et reste le droit de vote; mais en revanche, la motivation des joueurs, et en particulier celle des joueuses, a changé.

Dans une première phase, entre 1921 et loin dans les années 60, l'entrée progressive des femmes en politique n'avait rien d'un objectif. La plupart d'entre elles ne la souhaitaient d'ailleurs pas. Dans toutes les familles politiques, on estimait que pour représenter les femmes et défendre les valeurs douces de la société telles que l'éducation et l'enseignement, les soins de santé et le logement, quelques élues suffisaient. Passé les deux guerres mondiales, moments témoins par excellence de l'impuissance politique masculine à résoudre les problèmes, on se mit à espérer que les femmes seraient susceptibles d'humaniser la politique. Les femmes ne demandaient pas et n'obtinrent pas de participer à la vie politique au nom de l'égalité des droits universels, mais bien en raison des qualités qu'on leur prêtait en tant que femmes, autrement dit, de la «différence» féminine. Pour le reste, les femmes se retrouvèrent mobilisées comme les hommes autour des

schoolstrijd. Maar de positie van de vrouw in de samenleving zelf stond niet ter discussie.

De tweede fase, die van het politieke «gelijkheids-ideaal», is een recenter gegeven. Het gelijkheidsfeminisme won snel veld in de maatschappijkritische jaren zestig en zeventig van de vorige eeuw. De zogenaamde «tweede feministische golf» fungeerde als een brandversneller, maar de inhoudelijke basis voor de bewustwording van vrouwen was al eerder gelegd. Na de Tweede Wereldoorlog volgden steeds meer meisjes voortgezet onderwijs, in de gunstige conjunctuur vanaf 1961 traden vrouwen massaal toe tot de arbeidsmarkt, de welvaart bevorderde hun mobiliteit en betrouwbare anticonceptie opende een nieuw perspectief op zelfontplooiing. In die context drong het door hoezeer vrouwen ondergeschikt waren aan de mannelijke dominantie in de politiek. Pas toen werd het bereiken van een groter aantal vrouwelijke politici een doel op zich. Belangrijker dan de materiële condities waarin de vrouwelijke politieke participatie gestalte kreeg, was de mentale omslag die haast onmerkbaar traag heeft plaatsgevonden.

De negentiende eeuw had in het biologische seksverschil de legitimatie gevonden voor een strikte scheiding tussen de mannelijke publieke en de vrouwelijke privé-sfeer. Na de eeuwwisseling kwam het accent in het discours minder te liggen op het biologische verschil, dan wel op de maatschappelijke complementariteit tussen man en vrouw. Vrouwen zelf hebben deze argumentatie tot de hunne gemaakt en zich ontwikkeld tot wat de perfecte huishoudster en moeder heette te zijn.

Tegen deze achtergrond krijgen de concrete hinderpalen voor vrouwen in de politiek een dieperliggende historische betekenis: ik denk aan de dubbele belasting van de gehuwde vrouw, de ondoordringbaarheid van de mannelijke politieke cultuur en het machtsspel van mannen om hun verkiesbare plaatsen te behouden. Niet de mannelijke politieke cultuur *an sich* is de kern van het probleem (ook vrouwen kunnen 's avonds vergaderen), niet de vrouwelijke zorgtaak *an sich* is het probleem (ook mannen kunnen baby's verschonen), wel het feit dat mannen én vrouwen het zo moeilijk hebben om hun respectievelijke taakstelling te herzien. Dit is het gewicht van de geschiedenis.

De geleidelijke bewustwording van de ongelijke verdeling van rechten en plichten, lusten en lasten, kansen en keuzemogelijkheden heeft vrouwen er toe aangezet te zoeken naar een eigen ruimte in de politiek.

questions politiques du moment, telles que la question royale et la guerre scolaire. Mais la place même de la femme dans la société n'était pas en débat.

La deuxième phase, celle de l'idéal de l'égalité politique, est une donnée plus récente. Le féminisme égalitaire gagna rapidement du terrain dans les temps de contestation de la société que furent les années soixante et septante. La seconde vague du féminisme, ainsi qu'on l'a qualifiée, a mis le feu aux poudres, mais le processus de sensibilisation des femmes était alors déjà en marche. Au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, les filles furent de plus en plus nombreuses à fréquenter l'enseignement secondaire et à partir de 1961, alors que la conjoncture était favorable, les femmes firent massivement leur entrée sur le marché du travail. La prospérité ambiante favorisait leur mobilité et l'apparition de méthodes contraceptives fiables leur ouvrait de nouvelles perspectives d'épanouissement personnel. On se rendit compte alors à quel point les femmes subissaient la domination des hommes en politique. C'est à ce moment-là seulement que l'augmentation du nombre de femmes en politique devint un objectif en soi. À cet égard, la révolution des mentalités qui s'est opérée lentement et presque imperceptiblement est plus importante que les conditions matérielles dans lesquelles a pris forme la participation des femmes à la politique.

Alors qu'au dix-neuvième siècle, elle était invoquée pour légitimer la stricte séparation entre la sphère publique, réputée masculine, et la sphère privée, réputée féminine, la différence biologique entre les sexes allait perdre du terrain au tournant du siècle au profit de l'idée d'une complémentarité sociale entre l'homme et la femme. Les femmes elles-mêmes adoptèrent ces arguments et se muèrent en parfaites mères de famille et femmes d'intérieur.

Sur cette toile de fond, les obstacles concrets à la participation des femmes en politique ont une signification historique plus profonde. Je pense à la double contrainte pesant sur la femme mariée: l'impénétrabilité de la culture politique masculine et les luttes de pouvoir à laquelle les hommes se livrent pour conserver leurs places éligibles. Le nœud du problème, ce n'est pas la culture politique masculine en soi (les femmes aussi peuvent tenir des réunions le soir), ni, à proprement parler, les tâches que les femmes accomplissent au sein de la famille (les hommes aussi peuvent changer un bébé), mais c'est qu'il soit tellement difficile pour les hommes et les femmes de s'accorder sur une révision de la répartition de leurs tâches respectives. Il faut y voir le poids de l'histoire.

La prise de conscience progressive de l'inégale répartition des droits et des devoirs, des avantages et des désavantages, des opportunités et des possibilités de choix, a eu pour effet d'inciter les femmes à se créer

De inhoudelijke invulling van die ruimte is doorheen de tijd en in de verschillende politieke partijen niet altijd dezelfde geweest. De uitersten gaan van geloof in de intrinsieke seksegelijkheid tot het (re-)valoriseren van het verschil. «De» man en «de» vrouw bestaan immers niet, niet in het verleden en niet vandaag.

Toch valt het op dat vrouwen over de partijgrenzen heen quasi identieke strategieën hebben ontwikkeld om politiek gehoord te worden. In nagenoeg alle partijformaties hebben ze vroeg of laat aparte vrouwelijke drukkingsgroepen gevormd. Ze hebben zich verankerd in de bestuursorganen van de partijen en hebben afspraken afgedwongen over het aantal vrouwen en hun plaats op de kieslijsten. Het electorale spel bleef hetzelfde, terwijl de vrouwelijke spelers het zich op hun beurt gaandeweg eigen hebben gemaakt. Zo schrijven ze — formeel al sinds 1948 — mee aan de Belgische politieke geschiedenis.

### *3.3. Toespraak van mevrouw Dominique Tilmans, Voorzitter van het Adviescomité voor Gelijke Kansen voor vrouwen en mannen*

Mevrouw,

Meneer de voorzitter, Mevrouw de Voorzitter,

Dames en heren,

Geachte collega's,

Het is mij een waar genoegen u hier allen samen te zien voor de prijsuitreiking van de fotowedstrijd die georganiseerd werd naar aanleiding van de zestigste verjaardag van de invoering van het vrouwenstemrecht.

De Belgische vrouwen hebben een lange weg moeten afleggen om algemeen stemrecht te krijgen. Het werd in 1948 goedgekeurd na meer dan 46 jaar van discussies en strijd, ... terwijl de Engelse en Duitse vrouwen dat recht al verworven hadden in 1910.

Vandaag :

- hebben vrouwen al 60 jaar stemrecht;
- is de gelijkheid van de ouders 38 jaar erkend;
- kunnen vrouwen al 35 jaar een bankrekening openen zonder de handtekening van hun man;
- kunnen vrouwen al 32 jaar een akte laten verlijden voor de notaris zonder « begeleiding en toestemming » van hun man;

leur propre espace en politique. En termes de contenu, cet espace a évolué au fil du temps et suivant les partis politiques. L'éventail va de ceux qui croient en l'égalité intrinsèque entre les sexes jusqu'à ceux qui souhaitent (re)valoriser la différence. Il n'y a jamais eu et il n'y aura jamais, en effet, un homme type et une femme type.

Et pourtant on constate que, pour se faire entendre en politique, les femmes ont développé des stratégies quasiment identiques par-delà les clivages de partis. Dans la quasi-totalité des formations politiques, elles ont fini par se rassembler pour former des groupes de pression. Elles ont pris pied dans les organes de direction des partis et ont su forcer des accords sur le nombre de femmes et la place de celles-ci sur les listes électorales. Le jeu électoral est resté le même mais les joueuses se le sont progressivement approprié, contribuant ainsi — formellement déjà depuis 1948 — à écrire l'histoire politique de la Belgique.

### *3.3. Discours de Madame Dominique Tilmans, Présidente du Comité d'avis pour l'égalité des chances entre les femmes et les hommes*

Madame,

Monsieur le Président, Madame la Présidente,

Mesdames, Messieurs,

Chers collègues,

C'est pour moi un immense plaisir de vous voir toutes et tous ici réunis pour la remise des prix du concours de photographies organisé à l'occasion du 60e anniversaire du droit de vote des femmes.

Le chemin a été long pour que les femmes belges accèdent au suffrage universel, voté en 1948 après plus de 46 ans de débats, de combats, ... alors que leurs homologues anglaises et allemandes avaient déjà acquis ce droit en 1910.

Voilà donc :

- 60 ans que les femmes ont obtenu le droit de vote;
- 38 ans que l'égalité parentale est reconnue;
- 35 ans que la femme peut ouvrir un compte bancaire sans la signature de son mari;
- 32 ans que, pour passer un acte notarié, les femmes ne doivent plus être « assistées et autorisées » par leur époux;

— bepaalt de wet « Smet-Tobback » al 14 jaar dat maximum 2/3e van de kandidaten op een kieslijst hetzelfde geslacht mag hebben;

— is het slechts 6 jaar geleden dat de pariteit op de verkiezingslijsten werd goedgekeurd.

En hoe staat ons land ervoor in 2008 ?

— 38 % van de senatoren is vrouw;

— 35 % van de volksvertegenwoordigers is vrouw

... waardoor België de 11e plaats bekleedt op de wereldranglijst, na landen als Rwanda (waar 55 % van de volksvertegenwoordigers vrouw is), Costa Rica, Cuba, ...

Maar dat is niet alles. Binnen de regering zijn slechts 7 ministers/staatssecretarissen van de 22 vrouwen, dus 33 % ! Een mooi voorbeeld van het glazen plafond in de uitvoerende organen ! Moet ik u er nog van overtuigen dat het om hardnekkige bastions gaat met sterk verdedigde omwallingen ?

Maar waaraan is die ondervertegenwoordiging van vrouwen in de politiek te wijten ? De redenen zijn talrijk, maar het ligt zeker aan de zware dagen en avonden in de politiek, wanneer besprekingen eindeloos lang duren terwijl de eindbeslissing vaak in enkele minuten wordt genomen. En dan heb ik het nog niet over de weekends en feestdagen wanneer wij erg vaak op het terrein actief zijn. Dat atypische leven doet een vrouw ernstig nadenken voor zij zich in de arena gooit. Tegenover de onvermijdelijke vereisten die dat soort leven met zich meebrengt, voelen sommigen van ons zich schuldig, verscheurd tussen het beroepsleven en het gezinsleven, en hebben zij de neiging om de handdoek in de ring te gooien, bang om niet de rol te kunnen vervullen die het gezin van hen verwacht. En dat is heel erg jammer !

Het is bijgevolg onze taak om een samenleving uit te bouwen waarin vrouwen ten volle hun beroep kunnen uitoefenen én waarin gezinnen, mannen en vrouwen samen, een rijk en gevuld leven kunnen leiden. Want de wil van vrouwen om al dan niet aan kinderen te beginnen hangt voor velen af van hun gevoel van welzijn in de samenleving. En als de samenleving daar niet voor kan zorgen, dan zullen in onze landen in de toekomst enkel nog die kinderen geboren worden die wij vrouwen toestaan te hebben, die de maatschappij vrouwen aanspoort om te hebben en die vrouwen zelf beslissen om te hebben.

We moeten voor ogen houden dat de kans om moeder te worden — of dat te zijn — een specifiek risico vormt voor het werkaanbod van vrouwen. Een man kan voor een opleiding kiezen en zijn loopbaan uitbouwen zonder dat dit nauw verweven is met zijn gezin. Maar voor een vrouw zal haar gezin alle fasen van haar loopbaan doorkruisen.

— 14 ans que la loi « Tobback-Smet » impose un maximum de 2/3 de candidats du même sexe sur les listes électorales;

— et 6 ans seulement qu'a été votée la parité sur les listes électorales.

Et qu'en est-il aujourd'hui dans notre pays, en 2008 ?

— 38 % des Sénateurs sont des femmes;

— 35 % des Députés sont des femmes

... classant ainsi la Belgique au 11<sup>e</sup> rang mondial après des états comme le Rwanda (où 55 % des députés sont des femmes), le Costa Rica, Cuba, ...

Mais ce n'est pas tout. Seulement 7 ministres/ secrétaires d'État sur 22 sont des femmes au sein du gouvernement, soit 33 % ! Un bel exemple de plafond de verre que les exécutifs ! Dois-je encore vous convaincre que les bastions sont tenaces, que les remparts sont dûment gardés ?

Mais à quoi cette sous-représentation des femmes en politique est-elle due ? Les raisons en sont multiples, mais très certainement la lourdeur des journées et soirées politiques où les débats s'éternisent alors que la décision finale est souvent prise en quelques minutes, et ceci sans compter les week-ends et jours fériés, où nous sommes très souvent sur le terrain. Cette vie atypique réclame qu'une femme réfléchisse sérieusement avant de se lancer dans l'arène. Face aux exigences incontournables de cette vie, certaines d'entre nous ont tendance à culpabiliser, écartelées par la dualité vie professionnelle/vie familiale et dès lors à jeter l'éponge, craignant de ne pouvoir assumer les rôles que la famille attend d'elles, et c'est bien regrettable !

Il nous appartient dès lors de bâtir une société qui permette aux femmes d'assumer pleinement leur rôle professionnel tout en permettant aux familles, hommes et femmes ensemble, de mener une vie épanouie. Car la volonté des femmes d'avoir ou non des enfants est liée pour beaucoup d'entre elles à leur bien-être dans la société. Et si la société n'est pas capable de remplir ce rôle, nos pays auront à l'avenir les enfants que nous leur permettrons d'avoir, que la société les incitera à avoir et que les femmes décideront d'avoir.

N'oublions pas que la probabilité d'être mère — ou le fait de l'être — constitue un risque spécifique de l'offre féminine de travail. Un homme peut choisir sa formation et construire sa carrière sans trop de liens avec sa famille alors qu'une femme, par contre, aura toutes les étapes de sa vie professionnelle marquées par sa famille.

Maar laten wij positief en strijdvaardig zijn, laten wij de geboekte vooruitgang niet bekritisieren ook al vinden wij hem nog steeds te traag. Vrouwen zijn geleidelijk doorgedrongen tot alle sectoren en alle niveaus van een maatschappij die vroeger uitsluitend voor mannen voorbehouden was: vrouwen zitten nu in de bouwsector, zijn bedrijfsleider, minister, brigadegeneraal of voorzitter van een raad van bestuur ... Hoewel hun potentieel lang onderschat werd, zijn vrouwen nu een drijvende kracht geworden, een economische hefboom, een krachtige dynamiek ... Zij vormen de ijsberg van de moderne economieën, om Béatrice Magnoni d'Intignano te citeren.

De wereld is in beweging ... en vrouwen zijn dat ook! De sprong voorwaarts die vrouwen op 60 jaar tijd hebben verwezenlijkt, en vooral in de voorbije 40 jaar, is gigantisch! Die evolutie getuigt van een grondige mentaliteitsverandering, van evenwichtsoefeningen en krachtmetingen. En de toekomst staat onder een goed gesternte want sinds enkele jaren hebben meisjes de banken van de universiteit veroverd, zij werken immers vaak harder, zijn moediger en ijveriger. In 1998 was 49% van de studenten van het vrouwelijk geslacht, vandaag is dat 53%!

Dus? In tegenstelling tot wat mijn toespraak laat uitschijnen, ben ik geen suffragette. Ik blijf ervan overtuigd dat de kracht schuilt in complementariteit, in het eerbiedigen van de rol en de verwachtingen van eenieder. Maar laat mij dromen, hopen dat onze 21e eeuw de eeuw van de vrouw wordt en als «de vrouw de toekomst van de mensheid is», zoals Jean Ferrat het zo mooi uitdrukte, dan wens ik vurig dat de mensheid de toekomst van de vrouw wordt.

#### *3.4. Toespraak van mevrouw Sabine de Bethune, lid van de commissie Kunst in de Senaat*

Koninklijke Hoogheid,

Mijnheer de voorzitter,

Waarde collega's,

Dames en Heren,

Markante feiten gedenken, maatschappelijke vooruitgang in het licht zetten — zoals het algemeen vrouwenstemrecht dat ingang vond in 1948 — moet er toe bijdragen om ons allen, vooral nieuwe generaties, te vertellen van waar we komen, en welke inspanningen, welke stuwende kracht, mensen moesten opbrengen om de samenleving vooruit te stuwten.

Mais soyons positives et battantes, ne boudons pas les avancées déjà accomplies, même si nous les trouvons toujours trop lentes. Les femmes, progressivement, ont accédé à tous les secteurs et à tous les niveaux d'une société autrefois exclusivement gérée, réservée aux hommes: qu'il s'agisse de femmes dans les métiers de la construction, de femmes chefs d'entreprise, de femmes ministres, de femmes général de brigade ou encore présidentes d'un conseil d'administration ... Si leur potentiel à longtermis été sous-estimé, les femmes sont aujourd'hui devenues une force motrice, un levier économique, une dynamique puissante ... Elles représentent l'iceberg des économies modernes, comme le souligne Béatrice Magnoni d'Intignano.

Le monde bouge ... les femmes aussi! Le bond en avant fait par les femmes en 60 ans, et surtout durant les 40 dernières années, est gigantesque! Ces évolutions témoignent des profondes mutations des mentalités, des équilibres et des rapports de force. Et l'avenir s'annonce sous de meilleurs auspices car depuis quelques années, les filles ont pris le pouvoir sur les bancs des universités, car elles sont souvent plus bosseuses, plus courageuses, plus studieuses. En 1998, elles représentaient 49% des effectifs; elles sont aujourd'hui 53%!

Alors, me direz-vous? Contrairement à ce que mon discours laisse supposer, je ne suis pas une suffragette, je reste persuadée que la force tient dans la complémentarité, dans le respect du rôle et des attentes de chacun. Mais laissez-moi rêver, espérer que notre XXI<sup>e</sup> siècle soit le siècle des femmes et que si «la femme est l'avenir de l'homme», comme le disait très joliment Jean Ferrat, j'aimerais tellement que demain l'homme soit l'avenir de la femme.

#### *3.4. Discours de Mme Sabine de Bethune, membre de la commission Arts du Sénat*

Altesse Royale,

Monsieur le Président,

Chers collègues,

Mesdames, Messieurs,

Commémorer des faits marquants ou mettre en lumière une avancée sociétale comme l'accès des femmes au suffrage universel en 1948, doit contribuer à nous rappeler à tous, et en particulier aux nouvelles générations, d'où nous venons et quels efforts, quelle énergie les hommes ont dû déployer pour faire avancer la société.

Maar vooral moet een dergelijke viering ons motiveren om vooruit te kijken, en nieuwe stappen te zetten.

Aan jonge mensen, vrouwen én mannen, die zich zouden afvragen of het nog nodig is om voor gelijkheid M/V op te komen, misschien omdat ze die ongelijkheid in hun eigen leven niet of nog niet voelen, zou ik willen vragen om mee vooruit te kijken.

Wat vrouwenrechten betreft, moeten wij onze inzet verbreden, in België en in de wereld.

Het glazen plafond bijvoorbeeld, waar senatrice Tilmans naar verwees, blijft hardnekkig bestaan. Wat politieke besluitvorming betreft, werden belangrijke stappen gezet naar de pariteit. Maar een zelfde evolutie dringt zich op in alle domeinen van de samenleving, sociaal, economisch, cultureel ...

Ook moeten we onze blik verruimen op de wereld.

Er zal nog veel moeten worden gewerkt opdat vrouwen wereldwijd gelijke rechten verwerven. Opdat moedersterfte teruggedrongen wordt — zoals verwoord in Millenniumdoelstelling 5. Wereldwijd sterven jaarlijks meer dan een half miljoen vrouwen aan de complicaties van zwangerschap en bevalling. Afrikaanse vrouwen hebben 1 kans op 20 om te sterven, in de geïndustrialiseerde landen is dat 1 op 4000.

Opdat een einde wordt gemaakt aan geweld op vrouwen, hun kinderen en hun gezinnen. Zowel familiaal geweld, eengerelateerd geweld, als oorlogsgeweld waar systematische verkrachting een oorlogswapen is geworden.

Er zal nog heel hard moeten worden gewerkt om meisjes en vrouwen in de wereld gelijke kansen te geven.

En sta me toe, Mevrouw, ook uw humanitaire inzet — in het bijzonder uw engagement voor de bescherming van kinder- en vrouwenrechten — hulde te brengen.

Het is met het oog op sensibilisering en draagvlakverbreding dat de Commissie Kunst in de Senaat haar steentje bijdraagt en deze wedstrijd organiseert.

Aan de vooravond van de nationale Vrouwendag, heb ik dan ook het genoegen u de resultaten van deze fotowedstrijd — één van de recentste initiatieven van de commissie Kunst in de Senaat — kenbaar te maken.

Mais une telle célébration doit, avant toute chose, nous motiver à nous tourner vers l'avenir et à franchir de nouvelles étapes.

Je voudrais inviter tous les jeunes, femmes et hommes, qui s'interrogeraient sur la nécessité de lutter encore pour l'égalité hommes-femmes, parce qu'il ne percevraient pas — ou pas encore — ces inégalités dans leur propre vie, à se tourner avec nous vers l'avenir.

En ce qui concerne les droits des femmes, nous devons élargir notre mobilisation, tant en Belgique que partout ailleurs dans le monde.

Pensons par exemple au plafond de verre, qu'a évoqué ma collègue sénatrice Mme Tilmans, et qui subsiste envers et contre tout. Dans le domaine de la prise de décision politique, des pas importants ont été franchis vers la parité. Mais une évolution identique s'impose dans tous les domaines de la société, que ce soit sur le plan social, économique, culturel ou autre.

Nous devons aussi élargir notre regard sur le monde.

Il reste beaucoup à faire dans la lutte pour les droits des femmes à l'échelle mondiale. Il faudra également beaucoup travailler pour réduire le taux de mortalité maternelle, conformément à l'Objectif du Millénaire 5. Chaque année, plus d'un demi-million de femmes décèdent dans le monde des suites des complications d'une grossesse ou d'un accouchement. Une femme africaine sur 20 court le risque de mourir; dans les pays industrialisés, cette proportion est de 1 sur 4000.

Un autre défi est de mettre fin aux violences à l'égard des femmes, de leurs enfants et de leurs familles, qu'il s'agisse des violences familiales, des violences liées à l'honneur ou des violences de la guerre, qui utilisent le viol systématique comme une véritable arme de guerre.

Il faudra encore lutter avec beaucoup d'acharnement pour l'égalité des chances en faveur des filles et des femmes dans le monde.

Et permettez-moi, Madame, de rendre hommage à votre engagement humanitaire, en particulier dans le domaine de la protection des droits des enfants et des femmes.

C'est dans un souci de sensibilisation et pour donner une plus grande résonance aux droits des femmes que la commission Arts du Sénat a voulu apporter sa pierre à l'édifice en organisant ce concours.

Aussi, à la veille de la Journée nationale de la femme, j'ai le plaisir de vous communiquer les résultats de ce concours de photographie, l'une des initiatives les plus récentes de la commission Arts du Sénat.

Het succes en de verrassende en kwalitatief hoogstaande inzendingen van fotowedstrijden naar aanleiding van 175 jaar België (in 2006) en 50 jaar Verdragen van Rome (in 2007) indachtig, heeft de Senaat beslist ditmaal de vrouw kunstzinnig in de kijker te zetten. Niet toevallig werd dit thema gekozen, 60 jaar nadat aan de Belgische vrouwen stemrecht voor wetgevende verkiezingen werd toegekend.

Dat de « vrouwenzaak » een maatschappelijk thema met een ruim draagvlak is, mag blijken uit de vele inzendingen die er voor deze editie van de fotowedstrijd werden ingediend: 185 beelden gemaakt door fotografen jonger dan 26 jaar, 533 foto's van amateurfotografen en 144 door professionals ingezonden beelden zijn, elk in hun categorie, door een professionele jury bekeken. Geen enkele van onze voorgaande wedstrijden heeft zoveel inzendingen gekend!

De thema's die aan bod kwamen, waren dan ook boeiend en uitdagend:

- creativiteit van de vrouwen;
- succesvolle vrouwen;
- engagement van vrouwen;
- visie op de wereld in het vrouwelijk;
- gelijkheid van kansen;
- combinatie van gezin en arbeid.

Via de weg van de fotografie, heeft de commissie Kunst in de Senaat getracht de bevolking te sensibiliseren en te laten reflecteren over het lange parcours dat vrouwen, zowel dichtbij als veraf — in tijd en in ruimte —, hebben moeten afleggen of nog steeds afleggen op de weg naar gelijke rechten. Bovendien vormen deze laagdrempelige initiatieven voor heel wat burgers een eerste échte kennismaking met de Senaat als instelling.

Beste fotografen,

Jong of oud,

Professioneel of liefhebber,

Ik hoop dat uw deelname — en eventueel de bekroning daarvan — voor u een aangename herinnering mag worden. Wij, senatoren en ambtenaren evenals medewerkers en bezoekers, zullen alvast nog regelmatig stilstaan bij uw fotobeelden die onze gangen en de kantoren van zij die er werken zullen sieren.

Ayant encore en mémoire l'étonnante qualité des œuvres envoyées dans le cadre des concours photographiques organisés, avec succès, à l'occasion du 175<sup>e</sup> anniversaire de la Belgique (en 2006) et des 50 ans des Traités de Rome (en 2007), le Sénat a cette fois décidé de mettre en exergue une vision artistique de la femme. Ce thème n'a pas été choisi par hasard, 60 ans après l'octroi aux femmes belges du droit de vote aux élections législatives.

La question de la femme est un thème de société qui bénéficie d'un large écho, ainsi qu'en attestent les nombreux envois qui nous sont parvenus à l'occasion de la présente édition du concours photographique: pas moins de 185 clichés réalisés par des photographes de moins de 26 ans, 533 photos envoyées par des photographes amateurs et 144 envoyées par des professionnels ont ainsi été visionnées, chacune dans leur catégorie, par un jury professionnel. Aucune des éditions précédentes de notre concours n'avait connu un tel succès!

Les thèmes abordés étaient passionnants et porteurs de défis:

- la créativité des femmes;
- les femmes et la réussite;
- l'engagement des femmes;
- vision du monde au féminin;
- l'égalité des chances;
- combinaison vie professionnelle-vie de famille.

Par le biais de la photographie, la commission Arts du Sénat a tenté de sensibiliser la population et de la faire réfléchir au long chemin que les femmes, proches ou lointaines — dans le temps et dans l'espace — ont dû ou doivent encore parcourir pour conquérir l'égalité des droits. En outre, de telles initiatives grand public constituent, pour bon nombre de citoyens, une première véritable découverte du Sénat en tant qu'institution.

Chers photographes,

Jeunes ou moins jeunes,

Professionnels ou amateurs,

J'espère que votre participation — ainsi que son éventuel couronnement — vous laissera un agréable souvenir. Nous, sénateurs et fonctionnaires, collaborateurs et visiteurs, ne manquerons pas de nous arrêter régulièrement devant vos clichés, qui orneront nos couloirs et les bureaux de celles et ceux qui travaillent au sein de notre institution.

De kunst- en vaak eigenzinnige wijze waarop u het thema in beeld heeft weten te brengen, hebben de jury niet onberoerd gelaten. Eens grappig, dan weer ontroerend, een keer schrijnend, een andermaal hoopvol. Maar iedere foto met zijn eigen verhaal, iedere fotograaf met zijn eigen boodschap, bieden ons telkens weer een nieuwe gelegenheid tot nadenken. Mogen uw talent, creativiteit en enthousiasme aanstekelijk werken voor al wie straks de beelden van de winnaars en de laureaten zal bekijken.

Ik stel voor u niet langer in spanning te houden, en over te gaan tot het bekendmaken van de laureaten van deze fotowedstrijd 2008 (1).

#### 4. Stemming

Dit verslag is eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

*De rapporteur,* *De voorzitter,*  
Sabine DE BETHUNE. Dominique TILMANS.

#### 5. Bijlage

**Fotowedstrijd naar aanleiding van de 60<sup>e</sup> verjaardag van de invoering van het vrouwenstemrecht in België (Senaat, 10 november 2008)**

##### Laureaten en winnaars

##### Jonge fotografen

- De heer Corentin FERMONT, Bruxelles (+ 3<sup>e</sup> prix)
- Mevrouw Mélody GOETHALS, Bruxelles (+2<sup>e</sup> prix)
- De heer Cédric GOFFIN, Tintigny
- Mevrouw Nele VAN SCHOOR, Brecht (+ 1<sup>e</sup> prijs)

##### Amateurfotografen

- Mevrouw Béatrice BEAUFAYS, Bruxelles (+ 2<sup>e</sup> prix)
- Mevrouw May BOLCKMANS, Hoogstraten
- De heer Fernand DE CANNE, Lokeren (+ 3<sup>e</sup> prijs)
- De heer Pierre DEGEZELLE, Bruxelles
- De heer Jacques DELPLAN, La Bouverie (+ 1<sup>e</sup> prix)
- Mevrouw Goedele DE REESE, Beerse
- De heer Robert ENGELS, Hoegaarden

(1) Zie bijlage voor de lijst van de laureaten en winnaars van de fotowedstrijd.

L'esthétisme et — dans de nombreux cas — l'opiniâtreté avec lesquels vous avez si bien illustré le thème du concours n'ont pas laissé le jury indifférent. Jouant sur l'humour, l'émotion, la détresse ou l'espoir, chaque photo avec sa propre histoire, chaque photographe avec son propre message nous offre une nouvelle matière à réflexion. Puissent votre talent, votre créativité et votre enthousiasme se communiquer à tous ceux qui contempleront tout à l'heure les œuvres photographiques des gagnants et des lauréats.

Je vous propose de ne pas faire durer le suspense plus longtemps et de procéder maintenant à l'annonce des lauréats du concours photo 2008 (1).

#### 4. Vote

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

*La rapporteuse,* *La présidente,*  
Sabine DE BETHUNE. Dominique TILMANS.

#### 5. Annexe

**Concours de photographies à l'occasion du 60<sup>e</sup> anniversaire du droit de vote des femmes en Belgique (Sénat, 10 novembre 2008)**

##### Lauréats et gagnants

##### Jeunes photographes

- Monsieur Corentin FERMONT, Bruxelles (+ 3<sup>e</sup> prix)
- Madame Mélody GOETHALS, Bruxelles (+2<sup>e</sup> prix)
- Monsieur Cédric GOFFIN, Tintigny
- Madame Nele VAN SCHOOR, Brecht (+ 1<sup>e</sup> prijs)

##### Photographes amateurs

- Madame Béatrice BEAUFAYS, Bruxelles (+ 2<sup>e</sup> prix)
- Madame May BOLCKMANS, Hoogstraten
- Monsieur Fernand DE CANNE, Lokeren (+ 3<sup>e</sup> prijs)
- Monsieur Pierre DEGEZELLE, Bruxelles
- Monsieur Jacques DELPLAN, La Bouverie (+ 1<sup>e</sup> prix)
- Madame Goedele DE REESE, Beerse
- Monsieur Robert ENGELS, Hoegaarden

(1) Pour la liste des lauréats et des vainqueurs du concours photo, voir l'annexe.

- De heer Jerry KONINCKX, Antwerpen
- De heer Miguel MORAN, Bruxelles
- Mevrouw Virginie PIRARD, Bruxelles
- Mevrouw Véronique VAN DER WIELEN, Bruxelles
- Mevrouw Toos VAN LIERE, Brussel
- Mevrouw Hilde VAN WILSUM, Kampen — Nederland
- De heer Romain VERDONCK, Sint-Niklaas

#### **Beroepsfotografen**

- Mevrouw Hilde BRAET, Gent
- De heer Etienne DESMET, Brakel (+3<sup>e</sup> prijs)
- Mevrouw Cindy JOOS, Breda — Nederland
- De heer Fabio MIANI, Breda — Nederland
- Mevrouw Sofie NAGELS, Merksplas
- Mevrouw Marieke PEEREBOOM-HOEBEN, Ulvenhout — Nederland (+ 2<sup>e</sup> prijs)
- De heer Christophe SMETS, Liège
- De heer Dieter TELEMANS, Brussel (+ 1<sup>e</sup> prijs)

- Monsieur Jerry KONINCKX, Antwerpen
- Monsieur Miguel MORAN, Bruxelles
- Madame Virginie PIRARD, Bruxelles
- Madame Véronique VAN DER WIELEN, Bruxelles
- Madame Toos VAN LIERE, Brussel
- Madame Hilde VAN WILSUM, Kampen — Nederland
- Monsieur Romain VERDONCK, Sint-Niklaas

#### **Photographes professionnels**

- Madame Hilde BRAET, Gent
- Monsieur Etienne DESMET, Brakel (+3<sup>e</sup> prijs)
- Madame Cindy JOOS, Breda — Nederland
- Monsieur Fabio MIANI, Breda — Nederland
- Madame Sofie NAGELS, Merksplas
- Madame Marieke PEEREBOOM-HOEBEN, Ulvenhout — Nederland (+ 2<sup>e</sup> prijs)
- Monsieur Christophe SMETS, Liège
- Monsieur Dieter TELEMANS, Brussel (+ 1<sup>e</sup> prijs)